

# SLOVENSKA NAVODILA ZA ŠIVALNI STROJ

YaoHan N600H

**Štular d.o.o.**

Koroška cesta 26  
4000 Kranj  
tel.: 04/ 236 50 30

[www.sivalna-tehnika.si](http://www.sivalna-tehnika.si)

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO**

Opozorilo! Kadar uporabljate stroj, se najprej prepričajte, če so izpolnjeni vsi pogoji, s katerimi je zagotovljena varnost pri delu s strojem. Preberite vsa navodila preden boste začeli z delom.

1. Delovno področje naj bo vedno čisto
  - nered vedno privablja nesrečo
2. Preučite delovno področje
  - stroja ne izpostavljajte dežju. Ne uporabljajte stroja in orodja v umazanih ali vlažnih prostorih. Stroja ne uporabljajte tam, kjer obstaja nevarnost ognja ali eksplozije
3. Zaščita pred električnim udarom
  - stroj mora biti ozemljen
4. Obiskovalcem ne dovolite gibanja v bližini stroja
5. Oblečite se primerno
  - ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Nosite zaščitne kape, v kolikor imate dolge lase
6. Pazite na električni kabel
  - nikoli ne nosite stroja naokoli, ker bi se lahko izključil
7. Stroj vzdržujte redno
  - preberite si navodila za vzdrževanje stroja
8. Izklop stroja
  - v kolikor pregledujete, vzdržujete ali čistite stroj, mora biti obvezno izključen tudi iz električnega omrežja
9. Izogibajte se nehotenemu začetku šivanja
  - izogibajte se nehotenemu začetku šivanja. Prepričajte se, da je delo varno.
10. Preverite poškodovane dele stroja
  - pred začetkom dela s strojem preverite posamezne dele stroja, če morda niso poškodovani
11. Opozorilo
  - uporaba kakršnegakoli pribora oz.pripomočka, ki ni namenjen uporabi, predstavlja morebitno nevarnost uporabniku stroja
12. Stroj naj popravlja le pooblaščen serviser
  - preverite, če uporablja originalne dele stroja YAO HAN

## SERVIS

V kolikor Vaš stroj zahteva servis ali dodatna navodila glede samega delovanja stroja, Vas prosimo, da kontaktirate s serviserjem (Štular d.o.o., Koroška cesta 26, 4000 Kranj T.: 04/236 50 30) Ob prihodu stroja na servis je potrebno priložiti garancijski list in obrazložiti morebitne napake stroja.

## PRIPOROČILA ZA MAKSIMALNI UČINEK

### Delovno področje

Stroj za zapiranje oz. šivanje vreč naj bi deloval v vsakem okolju, kateri dovoljuje svobodo za uporabnika in stroj.

Kadar uporabnik uporablja stroj mora vedno nositi primerna zaščitna očala in ne sme nositi ohlapnih delovnih oblek (delovne halje, itd) in nakita. V kolikor ima uporabnik dolge lase naj si spne lasje, tako da prepreči morebitni vlek las v stroj. Ostali uporabniki stroja naj imajo varnostno razdaljo od delovnega stroja.

### Preden začnete s strojem

1. Prepričajte se, da je stroj dobro in ustrezno priključen v dovod električne moči ali katerokoli drugo vrsto moči (zrak).

Motor je dvojno izoliran, tako da ne potrebujete ozemljitve.

2. Preverite, da so vse zaščite na mestu.

3. Stroj ne zahteva nobene posebne nastavitve oziroma inštalacije, ampak priporočamo, da namestite na tla podlago, na katero odložite stroj, ko ga ne uporabljate.

4. Uporabljajte **škripec A962** in ga ustrezno nastavite na poljubno delovno višino.

5. Preden prvič začnete z uporabo stroja, preizkusite stroj na praznih vrečah ali papirnatih kosih, da dobite občutek, kako stroj deluje in se uporablja.

### Kadar šivate s strojem

1. Ne uporabljajte stroja v zelo vlažnih prostorih.
2. Mehanizem stroja poskrbi, da potegne in zašije vrečo avtomatično; to pomeni, da ne vlecite ali ne obračate stroja ali vreče.
3. Roke in prste imejte stran od delujočega mehanizma (stran od transporterja, igle in šivalne tačke).
4. Stroj uporabljajte samo za zapiranje vreč določene debeline. Stroj ni narejen za zapiranje zelo debelih plastičnih vreč.
5. Zahtevana je tudi minimalna jakost papirnatih vreč. Za plastične vreče je minimalna jakost 120 micronov; odvisno od same kvalitete materiala.

## Vzdrževanje

1. Vedno uporabljajte originalne dele
2. Ne uporabljajte drugačnih vijakov kot so navedeni v listu rezervnih delov
3. Uporabljajte vedno posebne igle sistema UY 143 GS (Schmetz UY 143 GS/200)
4. Uporabljajte sukanec oznake **20/4 polyester**, da dobite najboljše rezultate šivanja.
5. **Sukanec Fischbein 20/4** je premium kvalitete in tudi najbolj priporočljiv, da dosežete maksimalen učinek zašitja.
6. Nov stroj ima primerno tovarniško nastavitve vseh komponent in kakršnakoli sprememba nastavitvev lahko povzroči poškodbo mehanizma stroja.

<b>TIP STROJA</b>	<b>N600H</b>		
<b>Neto teža v kg</b>	<b>6</b>	<b>Stopnja glasnosti, dB(A)</b>	<b>75,5 dB(A)</b>
<b>Serijska številka</b>	Vpisana na garancijskem listu		
<b>Mere stroja</b>	<b>Dolžina</b> <b>32 cm</b>	<b>Širina</b> <b>22 cm</b>	<b>Višina</b> <b>30 cm</b>

## TEHNIČNI PODATKI IN SPECIFIKACIJA STROJA

Igle: UY 143 GS (200)  
Motor: 1/8HP, 90W,  
Dolžina vboda: 7,2mm  
Teža: ca.6 kg

1. Eno-igelni, eno-nitni varnostni šiv
2. Navodila za uporabo:  
uporabnik z eno roko prime vrečo, v drugi roki drži stroj; pritisne na glavno stikalo stroja in prične z zapiranjem oz. šivanjem vreče. Ko je vreča zašita, se bo sukanec ob pravilnem gibu stroja avtomatsko odrezal.
3. Zaradi skrbne in natančne proizvodnje je kvaliteta stroja zanesljiva. Uporabniku zato ni potrebno dodatno nastavljati oz. prilagajati stroja.
4. S strojem lahko šivate oz. zapirate skoraj vse vrste vreč, kot so PVC, bombažne ali papirnate vreče, mrežaste (rašel) vreče...

## **VZDRŽEVANJE**

Redno preverjajte motor in napetost jermena. Po uporabi stroj vedno očistite in ne pozabite preveriti stanja olja v oljni posodici, saj se boste tako izognili morebitnim napakam oz. težavam. V kolikor vam stroj preveč masti, preverite olje v oljni posodi (preveč olja).

## **OPOZORILO**

Ko je vreča zašita oz. zaprta, glavno stikalo na stroju izklopite. Stroj mora biti v pogonu samo takrat, kadar dejansko šivate oz. zapirate vrečo. V kolikor boste imeli stroj vključen tudi takrat, kadar ne uporabljate stroja, boste močno zmanjšali življenjsko dobo motorja.

## **MENJAVA IGLE**

Obrnite jermen motorja in se prepričajte, da je igelna os v najvišji poziciji. Vijak nosilca igle oz. igelno os odvijte, vzemite iglo iz njenega ležišča in nato vstavite novo iglo v ležišče na igelni osi (igelna os ima povsem spodaj odprtino oz. igelno ležišče). Iгла mora biti vedno pravilno vstavljena v ležišče. Utor na igli mora biti na notranji strani!

Ko ste novo iglo vložili v igelno ležišče, tesno pritrdite vijak.

Ko ste zamenjali staro iglo z novo, preverite delovanje stroja na preskusni tkanini. V kolikor stroj izpušča šive, oz. ne šiva pravilno, ponovno preverite iglo in napeljavo sukanca.

## **NASTAVITEV DOLŽINE VBODA**

Dolžine vboda ne spreminjajte. Normalna dolžina vboda pri stroju je 7,2 mm. V kolikor bi se dolžina spremenila pokličite pooblaščenega serviserja.

## **KAJ STORITI, ČE PRIDE DO OKVARE**

Najbolj pogoste okvare oz. težave, ki se lahko pojavljajo, so predstavljene v naslednjih točkah. Preden pokličete pooblaščenega serviserja preverite naslednje:

**Če stroj trga sukanec, preverite:**

- ali je napeljavo sukanca na stroju pravilna

- ali napetost na stroju ni premočna oz. pretrda
- ali je sukanec, ki ga uporabljate pravi za uporabo tovrstnih strojev. Uporabljate sukanec 20/4, ker je preverjen za tovrstne stroje.
- ali je igla pravilno vstavljena v ležišče

**Če stroj izpušča vbode, preverite:**

- ali je igla pravilno vstavljena v ležišče
- če zapirate posebne vreče (vodo-odporne vreče, zelo gladke vreče...), naoljite sukanec, s tem bo postal bolj gladek

**Če stroj lomi igle, preverite:**

- ali je igla pravilno vstavljena v ležišče
- ali je igla kriva oz. poškodovana

**Če se pojavlja napaka v šivanju oz. šivu, preverite:**

- vbodno ploščo
- šivalno tačko

**Če so šivi neravni, preverite:**

- ali je pritisk šivalne tačke neprimeren
- transporter za podajanje blaga je lahko poškodovan

YAO HAN INDUSTRIES CO., LTD  
No. 27-31 Lane. 145, Fuying Rd., Xinzhuang Dist.,  
New Taipei City 242, Taiwan (R.O.C)

## IZJAVA O SKLADNOSTI CE

Po navadbah sveta EC 2006/42/EC direktive o strojih – številka certifikata AV EC 1220(b)(i)(a).

Spodaj podpisani, YAO HAN INDUSTRIES CO., LTD, proizvajalec, izjavlja, da deli strojev navedeni v nadaljevanju:

N600A, N600H, N602A, N602H, N600AC, N602AC, F300A, F302A, MF300A, MN600A, F900A, F900AW, F900AC, F900ACW, F900AT, FF900A, FF900AC, N980A, N980AC, N980ACW

1. če se stroj uporablja in vzdržuje v skladu s splošno sprejetim kodeksom dobre prakse in po priporočilih navodil za uporabo, izpolnjujejo bistvene zahteve glede varnosti in zdravja direktive EC o strojih
2. Nadomestni deli stroja se morajo uporabljati od proizvajalca, saj le ti originalni deli so v skladu z direktivami.

Varnost in skladnost z osnovnimi zahtevami direktive za najbolj specifična tveganja naprave so osnovana na elementih Evropskega standarda EN60204-1, ki prav tako izpolnjuje zahteve direktive o nizki napetosti 2006/95/EC.

Datum: 1. september 2011



## 耀瀚股份有限公司

YAO HAN INDUSTRIES CO., LTD

新北市新莊區福營路 145 巷 27 ~ 31 號  
No. 27~31, Lane. 145, Fuying Rd., Xinzhuang Dist.,

® New Taipei City 242, Taiwan (R.O.C)

TEL: 886-2-29042223 FAX: 886-2-29033598

<http://www.yaohan.com.tw>

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Council 2006/42/EC Directive Machinery -  
Certificate no. AV EC 1220(b)(i)(a).

The undersigned, YAO HAN INDUSTRIES CO., LTD representing  
manufacturer, declares that the machinery parts described hereafter:  
N600A, N600H, N602A, N602H, N600AC, N602AC, F300A, F302A, ,  
MF300A, MN600A, F900A, F900AW, F900AC, F900ACW, F900AT,  
FF900A, FF900AC, N980A, N980AW, N980AC, N980ACW

1. Provided that it is used and maintained in accordance with the  
generally accepted codes of good practice and the  
recommendations of the instructions manual, meets the essential  
safety and health requirements of the EC machinery Directive.
2. The machinery parts must not be put into service until the  
machinery into which it is to be incorporated has been declared  
in conformity with the provisions of the Directive.

For the most specific risks of this machine, safety and compliance  
with the essential requirements of the Directive has been based on  
elements of the European Standard EN60204-1 which also fulfils  
the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



Date: First, Sept. 2011





## AMTRI VERITAS Limited

Hulley Road,  
Macclesfield,  
Cheshire  
SK10 2NE,  
United Kingdom

### Voluntary Examination of Technical File and non-annex IV machinery for compliance with the requirements of the Machinery Directive 89/392/EEC, as amended

Certificate issued to:

### **YAO HAN INDUSTRIAL CO. LTD.**

of

No. 31, Lane 145, Fu Ying Road, Shin-Chuang City, Taipei Hsien,  
Taiwan, R.O.C.

in respect of machinery manufactured by:

**YAO HAN INDUSTRIAL CO. LTD.**

AMTRI VERITAS Limited certifies that:

- 1) The technical file relating to the machine models **N600A, N600H, N602A, N602H, F300A, F302A, N320A, MF300A, MN600A** contains all the necessary information;
- 2) Having examined and performed such tests as have been considered appropriate on the example **N602H** representing the range and the series, with serial number: **920095**

it is satisfied that the example has been manufactured in conformity with the technical file and that the standards or transposed harmonised standards, as the case may be, if used, have been properly applied and that the example complies with the relevant essential health and safety requirements.

Certificate Number: AV EC 1220 (b)(1)(a)      Date: 27 August 1997

for AMTRI VERITAS Limited..... Director